

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2005-2006

22 DÉCEMBRE 2005

**Projet de loi-programme***Procédure d'évocation***RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
MME PEHLIVAN

**I. INTRODUCTION**

Ce projet de loi facultativement bicaméral  
(article 78 de la Constitution) a été déposé à la

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2005-2006

22 DECEMBER 2005

**Ontwerp van programmawet***Evocatieprocedure***VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW PEHLIVAN

**I. INLEIDING**

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp (artikel 78  
van de Grondwet) werd op 22 november 2005 door de

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président / Voorzitter :** François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.  
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.  
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.  
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1492 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.  
N° 2 : Amendements.  
N° 3 : Rapport.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1492 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.  
Nr. 2 : Amendementen.  
Nr. 3 : Verslag.

Chambre des représentants par le gouvernement le 22 novembre 2005 (doc. Chambre, n° 51-2097/1) et adopté par la Chambre des représentants le 21 décembre 2005, puis transmis au Sénat.

Le Sénat a évoqué le projet de loi le même jour.

Les articles 14 à 16 et 23 à 25 ont été envoyés à la commission des Affaires étrangères et de la Défense.

En application de l'article 27, 1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission a entamé la discussion de ces articles avant le vote à la Chambre.

La commission a examiné les articles qui lui ont été soumis au cours de ses réunions des 20 et 22 décembre 2005.

## II. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

### A. Affaires étrangères (articles 14 à 26)

*Exposé introductif du ministre de la Coopération au Développement au nom du ministre des Affaires étrangères.*

Ces articles visent à la création au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, d'un service de l'État à gestion distincte chargé de la gestion des passeports, des visas, des cartes d'identités pour Belges à l'étranger et des légalisations.

En vue de procurer à ce service de l'État les moyens nécessaires, le demandeur d'un passeport, d'un visa, d'une carte d'identité pour Belge à l'étranger ou d'une légalisation versera une contribution à la couverture du coût du service consulaire en lieu et place d'une taxe indirecte équivalente, à savoir le droit consulaire.

### B. Coopération au développement (articles 23 à 25)

*Exposé introductif du ministre de la Coopération au Développement*

Le gouvernement avait envisagé initialement de créer par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dans le cadre de la loi du 11 avril 2003 créant un service volontaire d'utilité publique, un service volontaire auprès de la coopération au développement. Le Conseil d'État a toutefois fait observer que la loi en question qui vise à créer un service volontaire à l'armée n'est pas encore totalement entrée en vigueur et fournit dès lors une base légale

regering in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend (stuk Kamer, nr. 51-2097/1) en door de Kamer op 21 december 2005 aangenomen en overgezonden aan de Senaat.

De Senaat heeft het ontwerp op dezelfde dag geëvoceerd.

De artikelen 14 tot 16 en 23 tot 25 werden verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

In toepassing van het artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van deze artikelen aangevat voor de stemming in de Kamer.

De commissie heeft de haar voorgelegde artikelen besproken tijdens haar vergaderingen van 20 en 22 december 2005.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

### A. Buitenlandse zaken (artikelen 14 tot 26)

*Inleidende uiteenzetting door de minister van Ontwikkelingssamenwerking, namens de minister voor Buitenlandse Zaken*

Deze artikelen beogen de oprichting, binnen de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, van een staatsdienst met afzonderlijk beheer gelast met het beheer van paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties.

Teneinde deze staatsdienst te voorzien van de nodige middelen zal de aanvrager van een paspoort, een visum, een identiteitskaart voor Belg in het buitenland of van een legalisatie voortaan zijn bijdrage tot de kostprijs van de consulaire dienstverlening betalen ter vervanging van een equivalente indirecte belasting, zijnde het consulaire recht.

### B. Ontwikkelingssamenwerking (artikelen 23 tot 25)

*Inleidende uiteenzetting door de minister van Ontwikkelingssamenwerking*

De regering had oorspronkelijk overwogen een vrijwillige dienst bij de ontwikkelingssamenwerking op te richten bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in het kader van de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van openbaar nut. De Raad van State heeft evenwel opgemerkt dat die wet, die ertoe strekt een vrijwillige dienst bij het leger op te richten, nog niet volledig in werking is getreden en dus een ontoereikende wettelijke grondslag bood voor de uitbreiding

insuffisante pour fonder la création d'un service volontaire auprès de la coopération au développement.

Le gouvernement a dès lors décidé de modifier la loi organique du 21 décembre 1998 relatif à la création de la coopération technique belge (CTB) sous la forme d'une société de droit public, par le biais d'une insertion dans le projet de loi-programme. La CTB est en effet l'instance qui se chargera de la gestion du service volontaire qui sera créé dans le cadre de la coopération au développement.

Le concept qui avait été imaginé initialement a donc été élargi. Le service volontaire peut être effectué non seulement dans le cadre des divers projets élaborés par la CTB, mais aussi auprès d'organisations partenaires de notre coopération multilatérale et d'organisations non gouvernementales. En fournissant aux jeunes Belges la possibilité d'acquérir de l'expérience dans le cadre de ces diverses organisations, le ministre espère renforcer la présence belge au sein des organisations internationales en question.

Le ministre attire en outre l'attention sur la disposition selon laquelle les candidats à un emploi auprès de la CTB et de la DGCO doivent pouvoir faire la preuve d'une expérience étrangère d'au moins trois ans dans le cadre de la coopération au développement. Grâce à la création du service volontaire, la possibilité fournit aux intéressés d'acquérir cette expérience dans un cadre légal et organisé.

La durée du service volontaire sera limitée à un an, renouvelable deux fois pour un an, de sorte que la durée de la mise à disposition sera de trois ans au plus.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Lionel Vandenberghe dit approuver le contenu et les objectifs des articles relatifs au service volontaire à la coopération au développement. Personnellement, l'intervenant a été associé à plusieurs « voyages sur le vif » d'étudiants (surtout en Inde et au Congo), et il a pu constater que de tels voyages constituent une expérience positive tant pour les étudiants participants que pour la population locale.

Il a toutefois quelques objections à formuler concernant les articles à l'examen.

Ainsi, il remarque d'abord que dans la communication relative à ce service volontaire, il faudra faire une nette distinction par rapport à la loi existante sur le travail de volontariat en Belgique.

Il se demande par ailleurs si ces jeunes dépourvus de la moindre expérience pourront accomplir un

ervan tot een vrijwillige dienst voor de ontwikkelingssamenwerking.

De regering heeft derhalve besloten om, via een invoeging in het ontwerp van programmawet, over te gaan tot een wijziging van de organieke wet van 21 december 1998 betreffende de oprichting van de Belgische technische coöperatie (BTC) onder de vorm van een vennootschap naar publiek recht. De BTC is immers de instantie die het beheer van die vrijwillige dienst voor de ontwikkelingssamenwerking voor haar rekening zal nemen.

In vergelijking tot hetgeen oorspronkelijk was gepland, is het concept verruimd. De vrijwillige dienst kan niet alleen binnen de verschillende door de BTC zelf uitgewerkte projecten, worden verricht, maar ook bij de internationale partnerorganisaties van onze multilaterale samenwerking en bij niet-gouvernementele organisaties. Door Belgische jongeren de mogelijkheid te bieden ervaring op te doen bij die verschillende organisaties, hoopt de minister op een sterkere Belgische aanwezigheid binnen die internationale organisaties.

Daarnaast wijst de minister op de bepaling dat kandidaten voor een betrekking bij de BTC of de DGOS ten minste 3 jaar buitenlandse ervaring in ontwikkelingssamenwerking moeten kunnen aantonen. Door de vrijwillige dienst wordt aan de belangstellenden de kans geboden om die buitenlandse ervaring op te doen binnen een wettelijk en georganiseerd kader.

De vrijwillige dienst zal beperkt worden tot één jaar, twee keer met één jaar verlengbaar, zodat de duurtijd van de terbeschikkingstelling maximaal drie jaar zal zijn.

### III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Lionel Vandenberghe spreekt zijn goedkeuring uit over de inhoud en de doelstellingen van de artikelen met betrekking tot de vrijwillige dienst bij de ontwikkelingssamenwerking. Persoonlijk is spreker betrokken geweest bij enkele « inleefreizen » van studenten (vooral naar India en Kongo) en heeft hierbij kunnen vaststellen dat dergelijke reizen een positieve ervaring zijn voor zowel de deelnemende studenten als de lokale bevolking.

Toch heeft spreker enkele bedenkingen bij de voorliggende artikelen.

Zo merkt hij eerst op dat bij de communicatie over deze vrijwillige dienst, een duidelijk onderscheid zal moeten gemaakt worden met de bestaande wet over het vrijwilligerswerk in België.

Daarnaast vraagt spreker zich af of die jongeren, zonder enige ervaring, wel nuttig werk kunnen

travail utile. Une bonne préparation incluant l'apprentissage de la langue et de la culture est d'une importance cruciale, tout comme une sérieuse sélection des candidats. Qui se chargera de cette sélection? Quels critères de sélection appliquera-t-on? L'organisation locale recevra-t-elle elle aussi une aide suffisante, étant donné qu'un stagiaire demande également de nombreux efforts des autres membres du personnel du service?

Le texte en discussion ne prévoit pas que le délai d'un an peut être prolongé à deux reprises. Sur quoi le ministre se fonde-t-il pour l'affirmer?

Mme Pehlivan souscrit, elle aussi, au contenu et aux objectifs des dispositions en question.

Elle s'interroge toutefois sur l'éventuelle motivation des jeunes qui posent leur candidature. N'est-ce pas la mentalité « pastorale » qui prévaudra? Comment ces jeunes qui ont une mentalité occidentale se comporteront-ils dans les pays en développement? L'intervenante aimerait dès lors savoir quels sont les critères de sélection.

Comme une formation est prévue, Mme Pehlivan demande si elle sera organisée en collaboration avec les communautés et les régions.

M. Galand appuie l'idée d'inscrire ces dispositions dans le projet de loi-programme.

Il sait par expérience que le problème de l'encadrement est un réel problème. Il faudra expliquer au personnel sur place qu'il va d'abord perdre du temps à recevoir et à former les jeunes, pour ensuite en gagner. Ce n'est pas toujours facile.

Le commissaire s'interroge par ailleurs sur le type de préparation que l'on prévoira. En tout cas, cela vaudra la peine de commencer par examiner à cet égard l'expérience d'autres organisations qui travaillent avec des volontaires. On pourrait éventuellement organiser un séminaire en vue de récolter les fruits de cette expérience.

M. Galand demande ensuite si ce service volontaire à la coopération au développement est réservé aux Belges.

Il se demande également s'il n'y a pas un risque de double emploi avec les volontaires des Nations unies.

Le ministre renvoie, dans un premier temps, aux arrêtés d'exécution qui seront pris après l'adoption du projet de loi-programme à l'examen.

Ces arrêtés prévoiront entre autres une condition d'âge (20 ans minimum et 30 ans maximum au début du service volontaire) et un délai d'un an, qui pourra être prolongé deux fois d'un an, au maximum. Le service volontaire à la coopération au développement

verrichten. Een goede voorbereiding, inclusief het leren van de taal en de cultuur, is cruciaal, net zoals een ernstige selectie van de kandidaten. Wie zal deze selectie voor zijn rekening nemen? Welke selectiecriteria zullen gehanteerd worden? Zal ook de plaatselijke organisatie voldoende steun krijgen, want een stagiair vraagt heel wat inspanningen van het andere personeel van de dienst?

In de voorliggende tekst is niet voorzien dat de termijn van één jaar twee keer kan verlengd worden. Op wat steunt de minister zich voor deze bewering?

Ook mevrouw Pehlivan is het eens met de inhoud en de doelstellingen van deze bepalingen.

Het commissielid heeft wel bedenkingen naar de mogelijke motivatie van de jongeren die zich kandidaat stellen. Zal het eerder « pastorale » gedachtegoed niet overheersen? Hoe zullen die jongeren, met een westerse mentaliteit, zich gedragen in de ontwikkelingslanden? Daarom had het lid graag de selectiecriteria gekend.

Aangezien een opleiding voorzien is, vraagt mevr. Pehlivan of dit zal georganiseerd worden in samenwerking met de gemeenschappen en gewesten.

De heer Galand steunt het idee om deze bepalingen in het ontwerp van programmawet op te nemen.

Uit persoonlijke ervaring weet spreker dat het probleem van omkadering een reëel probleem is. Aan het personeel ter plaatse zal moeten uitgelegd worden dat zij eerst tijd zullen verliezen bij het onthaal en de vorming van de jongere, om nadien tijd te winnen. Dat is niet altijd gemakkelijk.

Het commissielid peilt verder naar het type van voorbereiding dat zal worden voorzien. Het loont in ieder geval de moeite om, op dat vlak, eerst de ervaring van andere organisaties die met vrijwilligers werken, na te gaan. Eventueel zou een werkseminarie kunnen georganiseerd worden om die ervaring te achterhalen.

De heer Galand vraagt verder of deze vrijwillige dienst bij de ontwikkelingssamenwerking alleen voor Belgen voorbehouden is.

Verder vraagt het lid zich af of er geen overlapping zal zijn met de vrijwilligers van de Verenigde Naties.

De minister verwijst vooreerst naar de uitvoeringsbesluiten die na de goedkeuring van het voorliggende ontwerp van programmawet zullen genomen worden.

Deze uitvoeringsbesluiten zullen o.a. voorzien in een leeftijdsvoorwaarde (ten minste 20 jaar oud en ten hoogste 30 jaar bij de aanvang van de vrijwillige dienst) en een termijn van één jaar die maximaal twee keer met één jaar kan verlengd worden. De vrijwillige

sera accessible aux ressortissants de l'Union européenne qui son domiciliés depuis au moins un an en Belgique.

Le ministre avait prévu initialement que les jeunes devaient, au minimum, être titulaires du diplômes d'humanités et avoir suivi deux années d'enseignement supérieur. Le Conseil des ministres a toutefois jugé que le diplôme d'humanités était suffisant.

La CTB assurera la formation des jeunes. Cette formation devrait durer de 3 à 4 mois, après quoi les jeunes pourront partir travailler à l'étranger sous le contrôle d'agents de la CTB et de la DGCD, à charge pour ceux-ci de libérer du temps en vue de poursuivre éventuellement la formation. Tant la CTB que la DGCD sont très favorables à cette proposition.

En ce qui concerne les volontaires des Nations unies, le ministre souligne qu'ils ont un statut différent.

Le ministre souligne l'importance des articles 23 à 25 du projet à l'examen. Il se pourrait que l'Union européenne instaure elle aussi un service volontaire. On ne peut que se réjouir d'une telle initiative, car cela permettra d'occuper davantage de volontaires.

Au niveau européen, il a été décidé de doubler les moyens destinés à l'Afrique entre 2005 et 2010, ce qui suppose également la présence de gens expérimentés sur place. Pour pouvoir relever ce défi, nous devons donner à une nouvelle génération la chance d'accumuler de l'expérience.

Le ministre évoque ensuite le tsunami qui a frappé plusieurs pays asiatiques, ainsi que l'élan de solidarité auquel il a donné lieu. Les nombreux jeunes qui ont voulu se mettre à la disposition des pays touchés par la catastrophe se sont vu objecter qu'il était exclu d'aller travailler sur place sans une formation ou un encadrement adéquat. Il est un fait que l'envoi de jeunes ne bénéficiant pas d'une formation ou d'un encadrement approprié ne permet pas de répondre de manière satisfaisante aux besoins de la population locale. Mais cela démontre en tout cas que les jeunes désirent de plus en plus s'engager dans la coopération au développement.

En ce qui concerne la mentalité occidentale des jeunes, le ministre explique qu'il s'agit de jeunes nés dans les années '80 du vingtième siècle. Ils n'ont plus rien de commun avec la mentalité du XIXe siècle, à laquelle un membre a fait allusion. D'ailleurs, nous devons également faire confiance à la jeunesse.

Le ministre met en outre l'accent sur la sélection sérieuse à laquelle on procédera, dont le résultat sera largement tributaire de la motivation du jeune.

dienst bij de ontwikkelingssamenwerking zal open staan voor staatsburgers van de Europese Unie die ten minste één jaar gedomicilieerd zijn in België.

Oorspronkelijk had de minister voorzien dat de jongere minstens een humaniora opleiding en 2 jaar hoger onderwijs moest genoten hebben. De Minister-raad heeft evenwel geoordeeld dat alleen een humaniora-diploma voldoende is.

De BTC zal instaan voor de vorming van de jongeren. Deze vorming zal 3 à 4 maanden zal duren, waarna de jongeren naar het buitenland kunnen vertrekken om te werken onder de controle van agenten van de BTC en de DGOS die tijd zullen moeten vrijmaken voor eventuele verdere vorming. Zowel de BTC als de DGOS zijn dit voorstel zeer genegen.

Wat betreft de vrijwilligers van de Verenigde Naties, onderstreept de minister dat zij een ander statuut hebben.

De minister wijst op het belang van de bepalingen vervat in de artikelen 23 tot 25 van het voorliggende ontwerp. Het zou kunnen dat de Europese Unie zelf ook een vrijwillige dienst creëert. Dit is alleen maar toe te juichen want er zullen dan ook meer vrijwilligers aan de slag zijn.

Op Europees niveau werd beslist om de middelen voor Afrika te verdubbelen tussen 2005 en 2010. Dit veronderstelt ook mensen ter plaatse met ervaring. Om hieraan te kunnen beantwoorden, moeten we een nieuwe generatie de kans geven om ervaring op te doen.

De minister verwijst verder naar de Tsoenami-ramp die verschillende Aziatische landen heeft getroffen en naar het solidariteitselan dat zich nadien manifesteerde. Aan de talrijke jongeren die zich ter beschikking wilden stellen van de getroffen landen, moest toen worden geantwoord dat het uitgesloten was om zonder gepaste opleiding of begeleiding, ter plaatse te gaan werken. Het zenden van jongeren zonder gepaste opleiding of begeleiding vormt immers geen bevredigend antwoord op de noden van de lokale bevolking. Het toont wel aan dat jongeren meer en meer zin hebben om zich te engageren in ontwikkelingssamenwerking.

Wat de westerse mentaliteit van de jongeren betreft, stelt de minister dat het gaat om jongeren geboren in de jaren '80 van de twintigste eeuw. Zij staan ver af van de mentaliteit uit de 19e eeuw, waarnaar een lid heeft verwezen. Trouwens, we moeten ook vertrouwen hebben in de jeugd.

Voorts wijst de minister op de ernstige selectie die zal doorgevoerd worden, waar de motivatie van de jongere doorslaggevend zal zijn bij de beslissing.

En ce qui concerne les communautés et les régions, le ministre souligne que la CTB est une organisation belge indépendante qui peut travailler pour les régions et les communautés, ainsi que pour l'Union européenne et d'autres pays européens. Selon le ministre, une coopération entre le pouvoir fédéral et les communautés et régions est préférable tant que la politique de coopération au développement reste cohérente.

M. Lionel Vandenberghe se demande si le jeune qui est payé dans le cadre d'un service volontaire à la Coopération au développement ne fait pas concurrence aux volontaires locaux, qui ne sont pas payés ou le sont beaucoup moins.

Le ministre répond que les jeunes travaillent pour un service belge et qu'ils recevront donc le salaire minimum garanti belge. Dans certains pays, cela peut leur procurer un pouvoir d'achat considérable. Mais ils ne sont pas des concurrents des volontaires locaux.

Pour M. Galand non plus, ils ne font pas concurrence aux volontaires locaux.

Il se demande toutefois si la condition d'un diplôme d'humanités ne pourrait pas être remplacé par une expérience équivalente.

Selon le ministre, il faut tracer une limite quelque part. Le gouvernement belge assume la responsabilité des jeunes qui seront envoyés à l'étranger. Dans certains pays, ils se retrouveront dans des situations très délicates. Au yeux du ministre, il faut un âge minimum de 20 ans, tout comme un diplôme de fin d'humanités.

Tout le monde connaît le système américain qui existe depuis les années '60, le *Peace Corps*. La plupart des volontaires sont très jeunes, ils ne sont quasiment pas rémunérés et sont forcés à vivre avec la population locale. À l'issue de leur service au *Peace Corps*, ils reçoivent une somme considérable.

En Belgique, il était possible, à l'époque du service militaire obligatoire, de remplacer celui-ci par un service volontaire dans un pays en développement, dont la durée était double de celle du service obligatoire.

En fait, les articles en discussion offriront de nouveau aux jeunes la possibilité d'acquérir de l'expérience à l'étranger, mais d'une manière plus professionnelle, dans un cadre mieux organisé. La coopération au développement constitue en effet un enjeu important au niveau européen.

Mme Zrihen souhaite que l'administration belge soit suffisamment informée au sujet du statut de ces jeunes au terme de leur service volontaire. Il doit être clair qu'ils avaient un statut de travailleur durant la période au cours de laquelle ils étaient en service.

Wat de gemeenschappen en gewesten betreft, onderstreept de minister dat de BTC een onafhankelijke Belgische organisatie is die voor de gewesten en de gemeenschappen kan werken, alsmede voor de Europese Unie en voor andere Europese landen. Volgens de minister is een samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen en gewesten te verkiezen zolang het beleid inzake ontwikkelings-samenwerking coherent blijft.

De heer Lionel Vandenberghe vraagt zich af of de jongere die betaald wordt in het kader van een vrijwillige dienst bij de ontwikkelingssamenwerking geen concurrentie betekent met lokale vrijwilligers, die niet of veel minder worden betaald.

De minister antwoordt dat de jongeren werken voor een Belgische dienst en bijgevolg zullen zij het Belgisch gewaarborgd minimumloon ontvangen. In sommige landen kan dit hen een aanzienlijke koopkracht verschaffen. Zij zijn evenwel geen concurrenten van plaatselijke vrijwilligers.

Ook de heer Galand ziet hier geen concurrentie met plaatselijke vrijwilligers.

Spreeker vraagt wel of de vereiste van een humaniora-diploma niet kan vervangen worden door een gelijkwaardige ervaring.

Volgens de minister moet de grens ergens getrokken worden. De Belgische regering draagt de verantwoordelijkheid voor jongeren die naar het buitenland zullen gestuurd worden. In sommige landen zullen zij voor heel delicate situaties komen te staan. Een minimumleeftijd van 20 jaar is voor de minister een vereiste, net zoals een humaniora-diploma.

Iedereen kent het Amerikaans systeem dat sinds de jaren '60 bestaat, namelijk het *Peace Corps*. De meeste vrijwilligers zijn zeer jong, worden quasi niet betaald en worden gedwongen om te leven met de plaatselijke bevolking. Na hun dienst bij het *Peace Corps* ontvangen ze een aanzienlijk geldelijk bedrag.

In België bestond ten tijde van de verplichte legerdienst de mogelijkheid om de legerdienst te vervangen door een vrijwillige dienst in een ontwikkelingsland, waarvan de duurtijd het dubbele bedroeg van de dienstplicht.

In feite zal door de voorliggende artikelen jongeren opnieuw de kans worden geboden om ervaring in het buitenland op te doen, maar dan op een meer professionele wijze, in een beter georganiseerd kader. Ontwikkelingssamenwerking is van groot belang op Europees niveau.

Mevrouw Zrihen wenst dat de Belgische administratie voldoende zal geïnformeerd worden over het statuut van die jongeren na het beëindigen van hun vrijwillige dienst. Het moet duidelijk zijn dat ze een statuut van werknemer hadden gedurende de tijd dat ze in dienst waren.

Mme Hermans met l'accent sur le problème social et financier auquel les jeunes sont confrontés au terme de leurs études. Durant la période d'attente de 9 mois suivant leurs études, ils n'ont pas droit à des allocations familiales ni à une allocation de chômage. Les articles à l'examen apportent une solution en ce sens que le service volontaire sera accompli dans le cadre d'un contrat de travail.

Le ministre confirme que ces jeunes peuvent introduire leur candidature dès la fin de leurs études. Dans ce cas, il y a une dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise des travailleurs à la disposition d'utilisateurs. De toute façon, une concertation avec les syndicats est prévue.

Le ministre est convaincu qu'au terme de leur service, ces jeunes trouveront très rapidement un autre travail compte tenu de l'expérience qu'ils ont acquise.

Mme de Bethune souhaite savoir si ces dispositions peuvent entrer en vigueur. Le recrutement pourra-t-il déjà commencer en 2006 ?

En outre, la commissaire s'enquiert du budget prévu pour 2006 et les années suivantes, lorsque les mesures auront atteint leur vitesse de croisière. D'une part, il y a les coûts directs relatifs à la de formation, aux salaires et aux cotisations sociales pour les jeunes et, d'autre part, il y a aussi les coûts indirects liés à l'encadrement. Ces derniers coûts peuvent, dans certains pays, être considérables.

Enfin, Mme de Bethune demande si la sélection des candidats sera effectuée en fonction des besoins de la CTB, ou si chaque personne intéressée peut poser sa candidature.

Le ministre espère que les arrêtés d'exécution seront votés dans les premiers mois de l'année 2006 afin que le recrutement et la formation puissent commencer en mars ou avril 2006. Si ce calendrier est respecté, les premiers jeunes seront en service fin 2006.

Le budget prévu s'élève à 2 millions d'euros pour 100 jeunes.

En ce qui concerne la sélection, le ministre souligne qu'il s'agit d'un service volontaire à la Coopération au développement et pas d'un recrutement pour la CTB. Quiconque est intéressé par la coopération au développement peut introduire sa candidature. Les volontaires pourront il est vrai accomplir un service volontaire dans le cadre des divers projets développés par la CTB elle-même, mais ils pourront aussi être affectés auprès des organisations partenaires internationales de notre coopération multilatérale ainsi qu'auprès d'organisations non gouvernementales.

Mevrouw Hermans wijst op het sociaal en financieel hiaat waarin jongeren na het beëindigen van hun studies terecht komen. Tijdens de wachtperiode van 9 maanden na hun studies hebben zij geen recht op kinderbijslag noch een werkloosheidsvergoeding. Door de voorliggende artikels worden een oplossing geboden aangezien de vrijwillige dienst zal uitgevoerd worden in het kader van een arbeidcontract.

De minister bevestigt dat deze jongeren onmiddellijk na hun studies hun kandidatuur kunnen indienen. Hiervoor geldt een afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de interimarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. In ieder geval is overleg met de vakbonden voorzien.

De minister is ervan overtuigd dat die jongeren, na het beëindigen van hun dienst, zeer vlug ander werk zullen vinden omwille van de ervaring die zij hebben opgedaan.

Mevrouw de Bethune wenst te weten wanneer deze bepalingen in voege kunnen treden. Zal de rekrutering al in 2006 kunnen beginnen ?

Verder peilt het commissielid naar het voorziene budget voor 2006 en voor de volgende jaren wanneer de maatregelen op kruissnelheid komen. Enerzijds zijn er de rechtstreekse kosten van vorming, lonen en sociale bijdragen voor de jongeren, anderzijds zijn er ook onrechtstreekse kosten van omkadering. Deze laatste kosten kunnen, in sommige landen, zeer aanzienlijk zijn.

Ten slotte vraagt mevr. de Bethune of de selectie van de kandidaten doorgevoerd zal worden op basis van de noden van de BTC dan wel of iedereen zijn kandidatuur kan stellen.

De minister hoopt dat de uitvoeringsbesluiten tijdens de eerste maanden van het jaar 2006 goedgekeurd worden zodat in maart of april 2006 een aanvang kan gemaakt worden met rekrutering en vorming. Op die wijze zullen de eerste jongeren eind 2006 ter plaatse zijn.

Het voorzien budget bedraagt 2 miljoen euro voor 100 jongeren.

Wat de selectie betreft, onderstreept de minister dat het om een vrijwillige dienst in de ontwikkelings-samenwerking gaat en geen rekrutering voor de BTC. Iedereen met interesse voor ontwikkelingssamenwerking kan zijn kandidatuur indienen. De vrijwilligers zullen wel een vrijwillige dienst binnen de verschillende door de BTC zelf uitgewerkte projecten kunnen verrichten, maar zullen ook ingezet kunnen worden bij de internationale partnerorganisaties van onze multilaterale samenwerking en bij niet-gouvernementele organisaties.

Mme Zrihen aimerait savoir si, lors du recrutement, on appliquera le principe de la parité linguistique et celui de la parité entre les hommes et les femmes.

Le ministre sait par expérience que les meilleurs acteurs en ce qui concerne la coopération au développement sont des femmes.

#### IV. DISCUSSION DES AMENDEMENTS ET VOTES

Il n'a pas été déposé d'amendement.

L'ensemble des articles envoyés à la commission des Relations extérieures et de la Défense a été adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,* *Le président,*  
Fatma PELIHVAN. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Le texte des articles adoptés par la commission  
est identique à celui transmis  
par la Chambre des représentants  
(doc. Chambre, n° 51-2097/27)**

Mevrouw Zrihen wenst te weten of bij de aanwerving het principe van de pariteit, zowel op linguïstiek als gender vlak, zal gelden.

Uit ervaring weet de minister dat de beste actoren op het vlak van ontwikkelingsamenwerking vrouwen zijn.

#### IV. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN EN STEMMINGEN

Er worden geen amendementen ingediend.

Het geheel van de artikelen verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Fatma PELIHVAN. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen artikelen  
is dezelfde als die overgezonden  
door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
(zie stuk Kamer, nr. 51-2097/27)**